

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WÓZEK INWALIDZKI TOALETOWY VCWK2

Wydanie 06.2014

## USER'S MANUAL

## COMMODE WHEELCHAIR VCWK2

Edition 06.2014



### OPIS WYROBU:

- wózek inwalidzki toaletowy,
- odporny na korozję,
- lakierowana rama stalowa (w kolorze szarym),
- miękkie siedzisko w kolorze czarnym,
- podnóżki zdejmowane, uchylne,
- opuszczane podłokietniki,
- wszystkie koła "pełne", koła tylne wyposażone w hamulce postojowe,
- dzięki demontażowi łatwy w transporcie.

### PRODUCT DESCRIPTION:

- manual toilet wheelchair,
- resistant to corrosion,
- Steel chromed frame (colour: grey),
- black soft seat,
- foldable, removable footrest,
- foldable armrests,
- full wheels, rear wheels equipped with brake,
- disassembly allows easy transport.

**ZASTOSOWANIE:**

Sprzęt pomocniczy, ułatwiający (najazd na sedes) lub zastępujący (pojemnik) korzystanie z sedesu, w ograniczonym zakresie do transportu osób niepełnosprawnych wewnątrz pomieszczeń.

**PRZECIWWSKAZANIA**

Brak samodzielnej stabilizacji głowy i tułowia.  
Przeciwwskazania do pozycji siedzącej.

**BUDOWA WÓZKA**

1. Ram wózka,
2. Rama oparcia,
3. Uchwyt,
4. Siedzisko z PCV,
5. Oparcie z PCV,
6. Podłokietnik,
7. Hamulec,
8. Rama podłokietnika,
9. Podnóżek,
10. Koło,
11. Platforma podnóżka.

**USE:**

Sanitary equipment which enables and facilitates the use of toilet or replaces the toilet. Ideal for short term, indoor patient transportation.

**CONTRAINDICATIONS**

Lack of self-stabilization of the head and trunk.  
Contraindications to a sitting position.

**WHEELCHAIR PARTS**

1. Frame,
2. Backrest frame,
3. Handle,
4. PCV seat,
5. PCV backrest,
6. Armrest,
7. Brake,
8. Armrest frame,
9. Footrest,
10. Wheel,
11. Footrest platform.



## ROZKŁADANIE WÓZKA:

Potrzebne narzędzia: Wkrętak krzyżowy, klucz płaski nr 10 i 13

- ramę oparcia wraz z podłokietnikami (element nr 1 i 6) umieścić w prowadnicach ramy wózka, przełożyć bolce blokujące przez odpowiadające im otwory w ramie wózka,
- zamocować koła – włożyć bagnet mocujący koła (element nr 10) do ramy wózka; zamocować koła wyposażone w hamulce z tyłu wózka, koła bez hamulców - z przodu, skręcić mocno śruby blokujące,
- zamocować podnóżki (element nr 9) na wieszakach ramy wózka i wychylić je maksymalnie na zewnątrz aż do momentu zablokowania zatrzasków, rozłożyć platformy podnóżków (element nr 11), podnóżki można odblokować przez naciśnięcie dźwigni zatrzasku, i odchylenie podnóżka w kierunku środka wózka,
- wysokość podnóżka regulować przez odkręcenie śruby blokującej (pod platformą podnóżka), po ustaleniu właściwej wysokości dokręcić śrubę blokady wysokości,
- zamocować pojemnik sanitarny,
- przykryć nakładką deskę toaletową (element nr 4),
- wszystkie czynności demontażowe przeprowadzić w kolejności odwrotnej do montażu.



### UWAGA!!!

Zachowaj szczególną ostrożność przy składaniu wózka. Brak uwagi może grozić przytrzaśnięciem palców przez części składające.

## BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA:

- Wózek przeznaczony do użytkowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, do korzystania z wyrobu niezbędna jest pomoc opiekuna.
- Wózek należy przemieszczać chwytając za konstrukcję ramy. Nigdy nie należy przemieszczać wózka za podłokietniki lub za podnóżki.
- Wózek nie nadaje się do pokonywania barier architektonicznych (wysokie podjazdy i stopnie, schody itp.),

## ASSEMBLING THE WHEELCHAIR:

Necessary tools : screwdriver, open ended spanner no. 10 and 13.

- Attach the armrests (element no. 1 and 6) – insert them into the wheelchair's frame, turn tight the blocking screws,
- Attach the wheels – insert the wheel bayonet lashing (element no. 10) into the wheelchair frame; attach the wheels equipped with brakes at the back of the wheelchair, the wheels without brakes – in the front, turn tight the blocking screws,
- Attach the footrest (element no. 9) and lean them maximally outside till the moment of latching the blockade. Unfold the footrest platforms (element no. 11). The footrest can be unblocked by pressing the latch and leaning the platforms towards the wheelchair's inside,
- The height of footrest can be regulated by unscrewing the blocking screw placed under the footrest platform. Having chosen an appropriate height, tighten the blocking screw,
- Install the sanitary bin,
- Install the toilet seat and cover it (element no. 4),
- Disassembly – follow all the above-mentioned actions in opposite sequence.



### ATTENTION!!!

Be very careful when folding the wheelchair. The lack of attention can result in pinched fingers between composing parts.

## SAFETY OF USING:

- The wheelchair is designed for indoor use, assistance of a caregiver is necessary to use the wheelchair,
- The wheelchair must be moved by grasping the frame structure. Don't ever move the wheelchair by the armrests or footrests.
- The wheelchair cannot run over architectural barriers (steps, driveways, ramps),

- użytkowanie wyrobu na płaszczyznach o nachyleniu ponad 5%, oraz nie dającym pewnego oparcia dla użytkownika tj. oblodzone, mokre, tłuste, silnie zapiaśnione jest **NIEDOPUSZCZALNE** – ryzyko upadku.
- Wózek nie jest przeznaczony do używania w charakterze siedziska w pojazdach silnikowych.

#### PRZEGLĄD TECHNICZNY:

Należy wykonywać regularnie, co najmniej raz na trzy miesiące, przegląd powinien być poprzedzony dokładnym wyczyszczeniem wózka (tak, aby ujawnić ewentualne ukryte uszkodzenia) podczas przeglądu technicznego należy:

- sprawdzić sprawność działania hamulców,
- pewność mocowania połączeń gwintowych,
- stan ogumienia, należy ocenić sprawność ułożyskowania kół jezdnych (unieść wózek tak aby badane koło znajdowało się ponad ziemią, koło powinno swobodnie, ale bez luzów obracać cię na osi jezdnej i kierunku),
- stan połączeń bagnetowych i lutowanych (należy zwrócić uwagę na pęknięcia materiału ramy w miejscach lutowania i przy otworach blokujących połączenia bagnetowe).



#### UWAGA!!!

Niedopuszczalne jest użytkowanie wózka, jeżeli zostały stwierdzone jakiegokolwiek widoczne lub wyczuwalne uszkodzenia, albo stopień zużycia się części wózka wskazuje na potencjalne ryzyko wystąpienia wypadku (np. zużycie gumowych okładzin kół jezdnych, pęknięcia tapicerki, itp.). Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, a w okresie gwarancji tylko serwisowi producenta.

#### CZYNNOŚCI OBSŁUGI CODZIENNEJ I KONSERWACJI:

- po każdorazowym użyciu należy opróżnić i zdezynfekować pojemnik oraz deskę siedziska,
- tapicerkę i ramę wózka czyścić wilgotną szmatką,

- Using the wheelchair on surface of grade higher than 5% and not giving some support for user i.e. icy, wet, greasy, highly gritty **IS NOT ALLOWED** – risk of falling.
- The wheelchair is not intended for use as seats in motor vehicles.

#### TECHNICAL INSPECTION

Technical survey needs to be done regularly, at least once in three months. The inspection should be preceded by a careful cleaning of the wheelchair (to reveal any possible damages). During technical survey one needs to:

- Check the condition of brakes,
- Check the safety of screw threads joints,
- Check the state of wheels, judge the wheel's bearing (lift the wheelchair so that the wheel were above the ground, roll the wheel),
- Check the state of bayonet and soldering connections (frame material bursts in soldering surfaces and bayonet connections).



#### ATTENTION!!!

It is unacceptable to use the wheelchair after discovering any visible or detectable damages or when the wear of some parts may cause an accident. All the repairs need to be performed by skilled personnel.

#### EVERYDAY USE AND CONSERVATION

- Always empty the sanitary bin after using,
- Clean the upholstery and frame with a moist cloth,
- Use the toilet detergents according to the instructions given by a manufacturer,
- Remove contaminations like threads, hair off the movable parts of the wheelchair (wheels, footrests).

- należy wykorzystywać środki do czyszczenia toalet zgodnie z zaleceniami ich producenta,
- należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia takie jak nici, włosy itp. z ruchomych elementów wózka (koła, podnóżki).

Dla zachowania parametrów użytkowych wózka niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości oraz sposób przechowywania. Składowanie wózka w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łazienki, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych wózka.

#### **UŻYTKOWANIE:**

Wszelkie czynności takie jak wsiadanie, zsiadanie, zmiana pozycji pacjenta, czynności toaletowe **BEZWZGLĘDNI**e wymagają:

- stałej pomocy opiekuna, (konstrukcja wózka nie daje pacjentowi możliwości kierowania i napędzania wózka, oraz zablokowania lub odblokowania hamulców)
- zablokowania hamulców kół jezdnych.

#### **Aby posadzić pacjenta na wózku należy:**

- umieścić wózek w pozycji która ułatwi transport pacjenta (przy łóżku, fotelu, w zasięgu podnośnika),
- zablokować hamulce wózka, złożyć lub zdjąć podnóżki,
- w zależności od metody przenoszenia pacjenta podnieść właściwy podłokietnik, (zalecane jest pozostawienie drugiego podłokietnika jako poręczy dla pacjenta i zabezpieczenia przed wysunięciem się z wózka),
- do transportu pacjenta pozostawić siedzisko PCV; bez pojemnika i siedziska umożliwia wygodny najazd na sedes; z pojemnikiem zastępuje sedes, sprawdzić czy jest wiaderko lub umieścić wózek nad otworem sedesu.

#### **PARAMETRY TECHNICZNE**

Szerokość siedziska – 44 cm  
 Szerokość całkowita – 60 cm  
 Wysokość wózka – 89 cm  
 Waga – 12 kg (waga ramy 8 kg)  
 Dopuszczalne obciążenie – 100 kg  
 Kółka pełne – 13 cm

Keeping all parts of the wheelchair clean and the way of preserving it, is essential for keeping the wheelchair's original parameters. Keeping the wheelchair in a moist place (steambaths, laundries) or outside together with a lack of hygiene can cause a rapid lost of original parameters of the wheelchair.

#### **USE:**

Every activities such as getting on/off the wheelchair, changing the body position and using the toilet facility **ALWAYS** require:

- Assistance of a caregiver (wheelchair, construction does not allow the user to propel it, to block or unblock the brakes),
- Blocking the wheels.

#### **In order to place the patient in the wheelchair you should:**

- Place the wheelchair in a position which facilitates the patient transport (next to the bed/armchair),
- Block the brakes, fold or remove the footrest,
- Depending on the method of transporting the patient, lift or remove the arrest (it is advised to leave the second armrest to give a patient additional support),
- To transport the patient leave the PVC seat; without container and seat allows comfortable coming close to the toilet; with the sanitary bin wheelchair replaces the toilet seat, check if there is a bin or put the wheelchair over the hole of the toilet.

#### **SPECIFICATION**

Seat width – 44 cm  
 Overall width – 60 cm  
 Wheelchair height – 89 cm  
 Weight – 12 kg (frame weight – 8 kg)  
 User's max weight – 100 kg  
 Wheels diameter – 13 cm

Skład: stal, poliuretan, polietylen, guma.  
Recykling elementów stalowych i gumowych.

Numer serii: na wyrobie

Kolor: ramy szary, siedziska czarny.

Trwałość użytkowania: 5 lat od daty produkcji.

**Wytwórca:**



mdh sp. z o.o.

ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24

90-349 Łódź , Polska

tel. +48 42 674 83 84

fax. +48 42 636 52 21

www.mdh.pl <http://www.viteacare.com>

Materials: steel, polyurethane, polythene, rubber.

Recycling of steel and rubber.

Serial number: on the product

Colour: grey (frame), black (seat).

Durability of use: 5 years from date of manufacture.

**Manufacturer:**



mdh sp. z o.o.

ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24

90-349 Lodz , Poland

tel. 0048 42 674 83 84

fax. +48 042 636 52 21

[www.mdh.pl](http://www.mdh.pl) <http://www.viteacare.com>